联合国 S/PV.5282



安全理事会

第六十年

临时逐字记录

第五二八二次会议

2005年10月17日星期一上午10时举行
纽约

主席：	温古雷亚努先生	（罗马尼亚）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	阿根廷	加西亚·莫里坦先生
	贝宁	贾克波先生
	巴西	萨登贝格先生
	中国	王光亚先生
	丹麦	洛伊女士
	法国	德拉萨布利埃先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	大岛先生
	菲律宾	巴哈先生
	俄罗斯联邦	杰尼索夫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	坦桑尼亚联合共和国	马希格先生
	美利坚合众国	布伦希克先生

议程项目

联合国与区域组织在维持国际和平与安全方面的合作

2005年10月10日罗马尼亚常驻联合国代表给秘书长的信（S/2005/638）

05-55535 (C)



上午 10 时 20 分开会

通过议程

议程通过。

联合国与区域组织在维持国际和平与安全方面的合作

2005 年 10 月 10 日罗马尼亚常驻联合国代表给秘书长的信（S/2005/638）

主席（以英语发言）：按照先前磋商达成的一致，根据安全理事会暂行议事规则第 39 条，安理会高兴地邀请以下区域组织代表参加本次会议：非洲联盟委员会代理执行秘书、主席代表奥马塔约・奥兰扬教授阁下；东南亚国家联盟纽约委员会主席哈米登・阿里先生阁下；独立国家联合体执行委员会副主席瓦列里・基里琴科先生阁下；欧洲委员会秘书长特里・戴维斯先生阁下；阿拉伯国家联盟秘书长代表叶海亚・马赫马萨尼先生阁下；北大西洋公约组织主管政治事务与安全政策司助理秘书长马丁・埃德曼先生阁下；美洲国家组织助理秘书长阿尔伯特・拉姆丁先生阁下；以及欧洲安全与合作组织秘书长马克・佩兰・德布里尚博先生阁下。

我代表安理会热烈欢迎上述所有代表参加本次会议。我还感谢他们今天拿出时间与我们一起参加会议。

考虑到安理会议席的座位有限，只能让前五位区域组织的发言者在议席就座。在他们发言结束后，秘书将邀请其余的区域组织代表在议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会的本次会议是根据先前磋商达成的原谅解举行的。

我谨提请注意 S/2005/638 号文件，其中载有 2005 年 10 月 10 日罗马尼亚常驻联合国代表给秘书长的信。信件转送了正在审议的项目的背景文件。

我特别高兴地确认科菲・安南秘书长出席会议，我们都知道，他非常重视今天的辩论主题。

请允许我以我的国家代表的身份发言，开始辩论。

我想首先宣布，作为一个加入国，罗马尼亚赞同琼斯・帕里大使代表欧洲联盟随后的发言。

我赞赏地确认秘书长出席会议，以及他对我们今天探讨的问题的坚定和全面兴趣。我还要特别感谢拨冗前来纽约参加我们的审议的区域组织领导人和代表。我还非常高兴地确认公众席上坐着一组既包括罗马尼亚人也包括美国人在内的哥伦比亚大学杰出学生。

罗马尼亚提出将联合国与区域组织在维持和平与安全方面的合作作为其当前任职安理会期间的最主要主题，有三个主要原因。第一个与罗马尼亚自身的记录有关，其长期的外交政策与行动都涉及到区域方面，也与其在促进我们区域的冲突管理方面的经历有关。通过与联合国、欧洲联盟、北约组织、欧安组织和欧洲委员会合作，制定了结束巴尔干冲突的持久办法。这种伙伴关系使我们得以制定综合解决办法，在处理安全问题的同时，也支持民主建设及为实现有意义的区域一体化开辟道路。如果此类综合性冲突管理办法能推行到我们大陆仍然存在争端和紧张的其他地区，那整个欧洲就能持续免于冲突，进而最终结束不安全，消除再度发生暴力的可能。

罗马尼亚在 2001 年作为欧安组织轮值主席，2004 年至 2005 年作为东南欧合作进程主席，在此类事业中担当了关键角色。下个月，我国将再次站在区域努力的前线，担任欧洲委员会部长委员会及黑海经济合作组织的主席。与此同时，罗马尼亚已成为北大西洋的同盟，并已加入欧洲联盟。这些组织当中的每一个组织也都在为恢复或巩固和平作出贡献，而且远远超出了它们各自所代表的领土范围，无论是在阿富汗、伊拉克还是苏丹及苏丹的达尔富尔地区。

在罗马尼亚的近邻，联合国与区域组织的合作继续对与科索沃有关的进程有着最重要意义。对黑海地区仍未解决和持续不断的冲突来说也是如此。其中，

格鲁吉亚阿布哈兹地区问题已列入安全理事会议程，在我们的主席任期结束前，将再次讨论该问题。

同样，区域组织联合开展行动的一个最近事例是欧盟派出特派团，监督乌克兰和摩尔多瓦共和国之间的边界，我们相信，这将对解决后者外德涅斯特地区的冲突产生积极影响。

我们坚定地探讨区域主题的第二个原因与联合国内部在这方面近来的重要事态发展有关。秘书长本人应受到表扬和称赞，他今年主持了与那些同联合国这一世界组织有着伙伴关系的区域组织领导人的第六十次可能也是迄今最成功的会议。会议的结果应有助于持续的后续行动，特别是因为上个月聚会纽约的世界各国领导人决心通过联合国与区域组织各自秘书处之间的正式协定，扩大联合国与区域组织的磋商与合作，并且视情况让区域组织参与安全理事会的工作。

从历史的角度看，我们必须承认《宪章》起草人的远见灼识，他们制定的《宪章》第八章意义深远，经受住了时间的考验，尽管在起草时，区域主义与今天它理所当然代表着的推动力还相去甚远。但是，在过去的六十年里，这方面的变化在所难免。我们现在必须作出决定，如何最好地利用第八章，在预防冲突和管理冲突方面，以及在支持人权、民主和发展方面，增进全球、区域和次区域的国家协同。

我们第三个理由正是基于以下信念：在联合国和区域行动之间建立适当的彼此补充关系和适当的附属关系将对这两者都有很大的加强作用并会产生大量可用于和平的资源，而这最终将导致国际社会有能力有效和迅速地处理每一个紧张局势，每一种威胁，每一场公开冲突以及冲突后的每一个不稳定局势。在扩大全球-区域合作的潜力时，我们需要保持灵活性，公开性和创造性。

区域组织可以作出的贡献范围很广。我相信，今天与我们所珍视的合作伙伴和客人们进行的辩论将会再次证明这一点。因此，我们与区域组织进行的与合作有关的工作的目的不应是确定普遍适用的合作方式，而应该是谋求确定，归根结底，在某种特定的局势中，哪些区域行动者是可以依赖的，在解决冲突时可以期待它们作出哪些贡献，以及联合国和其他区域伙伴如何能够帮助弥补空白。

今天安全理事会面前的决议的基础正是这种做法。我想借此机会感谢所有为使该协议的内容像目前这样充实而作出贡献的代表团。我对在这里参加会议的区域组织对这整个进程所表示的兴趣表示赞赏。

这个决议草案为实现结果文件中所预想的对区域组织参与的扩大提供了一个初步框架。它旨在确立与区域组织和分区域组织首脑的定期会议以及与那些合作伙伴的更好交流。它呼吁各国促进加强区域和分区域组织的能力。它请秘书长就在和平与安全领域中的全球和区域行动之间建立更有意义的联系的各种行动、挑战和机会提出报告。

我相信，罗马尼亚在它在安理会的现任期中举行的两次区域辩论和这个决议草案的通过将只为这个进程的继续打开道路。其他一些成员已经表示它们准备在这方面采取行动。在今后的某个时候，可以建立一个更广泛的安理会与区域组织合作之友小组。罗马尼亚无疑将期待着参与这样一个行动。

事实上，可以说在安全理事会举行的每一个会议上，它无例外地遇到冲突的区域性问题。联合国在全球反恐怖主义和不扩散大规模毁灭性武器的新领域中的活动也得到区域组织的贡献的支持。

我相信，安全理事会在建立区域联系方面取得的进展将会导致建立一种全球性的联合国—区域组织伙伴关系，而这种伙伴关系的范围将超过目前第八章所规定的范围。我相信，我们最终将有一种专门涉及联合国和区域组织之间关系的《宪章》，因为这将使我们的组织不仅能继续存在，而且能够达到对它寄予的很高期望。这将是作为 2004 和 2005 年的安全理事会的一个负责任的当选成员的罗马尼亚能够作出的持久贡献。

我现在恢复履行安全理事会主席的职能。

我再次欢迎秘书长科菲·安南先生参加这次会议，并请他讲话。

秘书长（以英语发言）：在上个月的首脑会议上，世界各国领导人支持在联合国和区域组织之间建立一种更牢固的关系，就像《宪章》第八章中所设想的那样。我们只需要看看目前的维持和平行动的现实就可以理解为什么要这样做。

在过去十年中，区域组织和联合国之间在支持刚脱离冲突的国家方面存在的伙伴关系的范围有了明显的扩大。在维持和平方面，这些伙伴关系采取多种形式。

近年有过从区域行动向联合国行动的过渡——例如西非国家经济共同体在利比里亚的行动——以及从联合国行动向区域行动的过渡，例如欧洲联盟在波斯尼亚和黑塞哥维那的行动。

联合国和区域伙伴们协调了各自分别执行的行动，例如北大西洋公约组织在阿富汗和科索沃的行动。在科索沃，欧洲安全与合作组织和欧盟也包括为联合国科索沃特派团结构的一部分。

在联合国领导的特派团的范围内，区域组织提供了支持，就像美洲国家组织在海地的参与那样。

在联合国维持和平人员得到增援之前，区域行动提供了衔接性支持，就像我们在欧盟 2003 年在刚果民主共和国的行动中看到的那样。

最后，最近在达尔富尔，联合国维持行动为一个区域行动提供了支持，即非洲联盟部署的行动。

在我们的建立和平行动和努力中能看到一些同样的趋势。这一些重要的时刻，联合国为区域进程提供了关键性的支持，例如在苏丹。联合国在那里协助了政府间发展管理局所领导的努力。该管理局的努力导致达成了《全面和平协定》。联合国现在正在支持欧盟在达尔富尔领导的努力。在其他时刻，区域组织为联合国的努力提供了关键性的政治和技术支持，就像我们看到的欧盟为联合国最近在塞浦路斯作出的建立和平努力提供的广泛支持。

简言之，我们日益更多地利用一个多边机制网络——包括区域性和全球性机制——的资源和合法性来对今天的和平与安全挑战作出集体反应。

这就是为什么安全理事会强调需要增加联合国和区域组织之间的合作，并已建立了与他们举行年度会议的做法。为支持这些努力，联合国秘书处与区域组织之间的高级别会议现在也已经成为一种年度会议。此外，建立了一个常设委员会以便在实际行动方面保持战略方向并提供广泛的指导。世界首脑会议对这些努力给予了新的支持。

现在的任务和今后的任务是确保我们的合作机制尽可能运作良好。这些机制必须是有效的、有效率的和彼此加强的。它们必须有灵活性，能够对我们的迅速变化的和日益一体化的世界的需要作出反应。它们必须符合《宪章》，促进其原则和宗旨。我希望，我们可以在四个广泛的领域中取得进展。

第一个领域是加强能力的必要性。对建立和平、维持和平和建设和平的需求很高，在可预见的将来似乎会继续如此。在安全理事会对国际和平与安全所负的主要责任的范围内，日益增加的区域活动将是改进对冲突的国际反应的一个重要因素。

在非洲尤其如此。我们秘书处将我们与非洲联盟在维和方面的伙伴关系视为一个战略优先事项，而且我欢迎世界首脑会议承诺支持一项加强非洲联盟能力的 10 年方案。现在，我们期待着与非洲联盟及其他区域伙伴就如何执行这一方案举行公开而富有成果的对话。

其次，我们应该利用我们的相对优势。我们每个人都可能在迅速或有力作出反应方面，或在展开资源密集型活动或要求长期介入的活动方面拥有特别能力。让我们确保相互补充，而不是相互竞争。我希望，通过针对我们专门能力的定期对话，我们就会清楚了解谁会把什么摆到桌面上来。我们应该如首脑会议结

果文件中设想的那样，在正式协议中反映出我们的理解。一些协议甚至可以在我们各自组织的业务层签署，以便切实迈进，并取得尽可能大的成果。

第三，我们应该全面解决冲突。我们不应该只注重维持与建设和平，还应该注重预防与解决冲突。联合国正在寻求按照首脑会议结果文件的设想，加强其调解能力。我们的能力愈强，我们就愈能协助非联合国调解者，特别是区域组织中的伙伴。我们还必须注重和平的更广泛社会和经济层面，利用新的建设和平委员会来聚集包括区域组织在内的许多行动者的贡献，以支持共同的建设和平战略。

第四，也是最重要的一点，我们应该加强实现安全的集体办法。联合国与区域组织的伙伴关系必须为履行而不是回避我们载于《宪章》的下列责任提供手段：当发生暴力冲突时，提供有效的国际对策。

有时，区域反应可能是结束冲突或建设和平的最佳途径。但在其他情况下，联合国单独或与区域伙伴一道直接介入可能至关重要。当出现这种情况时，本组织必须愿意而且能够采取行动。秉持这一精神，我热烈欢迎世界首脑会议建议区域组织考虑将其预防冲突和建设和平的能力置于联合国待命安排制度的框架内。

同样，装备最好的部队的派遣国应该通过或支持区域组织，或直接通过联合国维和行动，时刻准备在世界上需要的地方进行部署。这将是我们集体致力于伙伴关系的具体表现。

最后，我谨感谢罗马尼亚政府在其在安理会的任期内在这问题上表现出的强烈关注。我希望这一领导火炬传给另一个安理会成员，以便我们继续保持已产生的势头，促进与区域组织的合作，服务于联合国人民。

主席（*以英语发言*）：我感谢秘书长所说的友好的话。

我现在请欧洲安全与合作组织秘书长马克·佩兰·德布里尚博先生发言。

德布里尚博先生（*以法语发言*）：今年夏天，联合国庆祝其成立六十周年，欧洲安全与合作组织（欧安组织）庆祝《1975 年赫尔辛基协议》三十周年。世界首脑会议及产生的结果文件为未来联合国与区域组织之间的关系指明了道路。

有分布于三大洲 55 个国家参加的欧安组织准备在我们在所有参加国共同的规范和承诺方面取得重要成就的基础上，积极致力于这项工作。

主席先生，我愿与欧安组织现任主席、斯洛文尼亚外交部长迪米特里伊·鲁佩尔先生一道感谢你召开这次非常及时的会议。我将尽力回答你提出的三个问题。

与其他区域组织一道，欧安组织能够为安全理事会发挥其维护国际和平与安全的中心作用提供有力协助。欧安组织有安全合作论坛，用于维护裁军条约和建立信任措施。它有预防冲突中心，并已经在外地部署 18 个特派团，这些特派团经与东道国达成协议，正在努力创造长期稳定。在这方面，它在其职责范围内履行广泛的安全职责，这些职责可以被视为从属于安全理事会的职责。有时，安理会决议直接规定了欧安组织的活动，科索沃和格鲁吉亚的情况就是如此。其行动主要在危机之后执行，开展巩固与稳定工作，但其行动也在紧随所谓的冻结冲突之后进行，而这些行动所遵循的文本并不排除欧安组织参与维和行动。

这一做法与交付由现任主席负责的常设理事会的文书可以提供给安全理事会，如果安理会愿意使用的话。通过传输数据、评估和分析并通过满足请求，欧安组织及其成员可以本着《宪章》第五十二条的精神向安全理事会提供信息。非常欢迎安理会的指导。当然，这种指导可以适用于欧安组织能够介入的危机周期的某一阶段。

同样，欧安组织有协助执行安全理事会决议的目标，例如在恐怖主义和大规模杀伤性武器方面。如果我们象秘书长刚才提到的那样，在联合国与欧安组织之间有一个框架协议，那么与秘书处接触将会变得容

易。我们将准备在纽约设立一个常设联络处。担任欧安组织主席的国家一直不断地进行工作。

区域组织之间有一个交流网络。它将得到加强，而且我认为，它切合安理会的工作。每个区域内，各区域组织之间在方法上相互加强。欧洲的情况就是这样，那里的欧安组织、欧洲委员会、欧洲联盟、北约、以及独立国家联合体之间交往密切，产生了积极互补作用和共同项目。这些组织各自的特长与其不同的组成使我们能够更好地应对危机，并努力迈向未来。巴尔干和高加索的情况就是这样。

在各大洲的各区域组织之间，我们可以做得更多。美洲国家组织（美洲组织）已使欧安组织能够在组织反恐怖主义斗争方面采取最初步骤。与阿拉伯国家联盟一道，欧安组织正在就小武器和轻武器问题以及监测选举问题开展工作。非洲联盟正密切关注欧安组织内所有机构和政策的发展。目前欧安组织的 18 个特派团正致力加强民间社会，后者是稳定和长期发展的一项条件，正如大家刚才所闻。它整合各领域执行所有成员国已作出承诺的活动。这些特派团还提供了学习的机会，其经验教训可同其他区域组织分享。在选举监督、机构建设和支助少数领域，欧安组织的经验对各方均可有所借鉴。

第三，欧安组织以坚持共同价值为基础，主张讨论交流，可以为联合国首脑会议后所有国际组织的集体努力做贡献。欧安组织是最早肯定国家和个人安全有赖整体考虑，需在若干领域首先是人权领域采取行动，而且这些行动应当有长远目光的国家之一。今天，尊重个人和寻求民主善政，作为与人的安全相关的思想，已经为所有国际组织广泛接受。

欧安组织继续努力，充当所有成员国的思想实验室。欧安组织正在宽容、打击贩卖人口活动、媒体自由和环境安全与保障领域取得进展。这些工作其他组织显然也可开展。我认为，欧盟组织应特别参加与所有国际组织相关的两项工作：一、设立建设和平委员会的筹备工作，为区域机构提供一个新的、独创的平台；二、秘书长提出的不同文明间对话。

在今年 7 月秘书长主持的区域组织首脑高级别会议上，我们制定了一个集体框架，使我们能在各方善意的支持下，在此领域集思广益，协调行动。这一框架应使我们能够作出实质性贡献，作为对 2005 年世界首脑会议的后续，同时在首脑会议的框架内解决某些具体问题。安理会面前的决议草案是一个新起点。它将提供框架，使今后相互有益的交流不仅成为一种长期的工作方式，而且带来相互支助。决定性动力必须来自安理会成员，对此我们表示感谢。

主席（*以法语发言*）：现在我请美洲国家组织助理秘书长艾伯特·拉姆丁先生阁下发言。

拉姆丁先生（美洲国家组织）（*以英语发言*）：我想同前面的发言者一起，对能在今天的安全理事会上发言表示高兴。我感谢安理会邀请我们发言。主席先生，我还要代表美洲国家组织，祝贺你主动召开这次会议。我们认为，会议及时而恰当，考虑到过去一年大会、世界首脑会议和国际社会其他论坛对这一议题的高度关心和讨论。我还要表示，我们赞赏安南秘书长对这方面工作的领导、关心和承诺。

正如美洲国家组织秘书长何塞·米格尔·因苏尔萨和我在今年 7 月纽约联合国和区域组织第六次高级别会议上指出，美洲国家组织欢迎以更好的结构方式加强联合国和各区域组织在民主、发展和安全，包括预防冲突与建设和平领域的协作。我们高兴并准备为最近提议——而且我理解现在已经建立——的常设委员会作实质性的贡献。我们认为，这是建立分工合作的重要的第一步，界定各区域组织、联合国和区域内其他重要作用者各自的作用和责任，在联合国框架内，就早期预防冲突、安全和发展问题，拟订共同的议程。

美洲国家组织认为，与其他多边组织更加密切的合作是美洲国家组织加强美洲区域和民主施政能力新行动计划极为重要的一个组成部分。众所周知，多年来，美洲国家组织积极参与若干预防冲突、协助和调解工作。目前，美洲国家组织正通过若干机制，积极参与协助海地、尼加拉瓜、厄瓜多尔、玻利维亚和

哥伦比亚危机的政治解决。美洲国家组织的工作不仅限于解决眼下的冲突，而且提供较长期的技术援助和能力建设。美洲国家组织采用若干参与办法，包括派遣秘书长、华盛顿特区常设理事会代表团、特使和长期特派团——如美洲国家组织驻海地和哥伦比亚特派团，以及提供前面提到的技术支助。

美洲组织不仅能提供政治调解、穿梭外交和技术合作，而且能够召集成员国讨论问题，并且有能力与各级政府协作，在国内和次区域就重要政策达成共识。这种对话和决策共识正是美洲国家组织可为联合国区域合作提供的预防性能力。

我们承认安全理事会的宝贵工作，承认联合国在维持和平与安全方面的重要领导作用。然而，通过更加密切的协作、联合分析、联合执行技术合作、注重结构性预防和改善、精简多边预防行动筹资问题，我们在加强各自机构方面仍可大有作为。具体而言，针对安全理事会主席散发的概念文件中提出的一些问题，我想强调我们赞同并且认为重要的若干意见。

首先，我认为必须理解，美洲国家组织力求尽可能在美洲次区域内努力。这方面我们必须承认，次区域组织如加勒比共同体(加共体)、南锥体共同市场(南方市场)、中美洲一体化体系和其他组织，在发展区域稳定方面起着非常重要的作用。这些次区域组织应当争取与主要多边机构携手努力，寻求办法执行美洲国家组织和联合国工作。正如秘书长指出，海地是美洲国家组织与联合国有效合作与协作，以及次区域组织——如加勒比国家联盟和加共体——协作帮助海地的一个好例子。

必须借鉴我们在各自所长领域学到的许多政治和机构经验教训，并同其他有关作用者分享。安全理事会或许可考虑每年邀请区域组织介绍它们在其各自建设和平与冲突后行动中得出的重要经验。现在已经建立常设委员会，可以在组织此类交流方面发挥牵头作用。建设和平委员会可邀请各区域或次区域组织一名高级官员参加，让每一个地区在委员会都有代表。我们认为，区域组织可以帮助界定在某一国家建设和平的政治目标和优先领域，协助建设和平委员会的工作。

我们承认，在特殊情况下，区域组织可能更适合在冲突前和冲突后局势中发挥牵头作用。政治影响力、对一个国家国情的了解、以及与各政治作用者已经建立的信任，使区域组织有可能促成更加的解决办法。

在西半球玻利维亚和厄瓜多尔的例子中，我们作为美洲国家组织的作用在这方面一直至关重要。

联合国和区域组织都应该在必要时在维持和平、建设和平或危机支助行动之后把能力建设置于优先位置。联合国应当通过调集资金与合作在早期发现和支助那些通过建设和平活动来继续巩固民主努力的区域组织和机构。在海地的例子中，这一模式在联合国与美洲国际组织之间运作的非常好。

美洲国家组织新领导——因苏尔萨秘书长和我都是在几个月前才当选——面临的挑战是，从体制和组织上对美洲国家组织进行改造，使其能够更有效地应对西半球新的国家内部的挑战。在我发言时，美洲国家组织正在为迎接这些挑战而努力，争取通过静默外交、加强与其它次区域组织——我先前提到了一些——合作、交流情况和经验、加强对规范性和法律框架的分析和审查来发挥远为更积极的作用。在我们看来，所有这些战略将加强美洲国家组织早期预防冲突的能力，并将有助于加强各区域组织在美洲的多边工作。

最后，我们期待着与联合国和其它区域组织一道努力，以加强我们有效处理世界各地，对我们来说，具体就是美洲的很多冲突的能力。

主席（*以英语发言*）：我现在请代表非洲联盟委员会主席的代理执行秘书奥马塔约·奥兰扬教授阁下发言。

奥兰扬先生（*以英语发言*）：外长先生，首先，我要向你转达非洲联盟委员会主席阿尔法·乌马尔·科纳雷先生阁下对你的热烈问候。我还要感谢你

组织这场重要的辩论，该辩论对于本组织和非洲的发展都是至关重要的。他今天不能到场不是因为缺乏兴趣，而是因为本大陆其它地方有一些非常重要的官方活动。

我们今天参加的辩论是检讨联合国与区域组织以往合作经验的一个有益机会。它将使我们能够明确那些我们做得好的地方以及做得不好的地方。成败的经验教训将为加强今后合作提供有益的指导。

众所周知，各区域组织的宗旨可能会在政治、军事、战略或经济等方面有所不同。对我们非洲来说，我们的区域组织主要是为了谋求发展。但是，我们的经验表明，只有在和平环境下才能实现发展。因此，我们制定了解决本大陆冲突问题的有效机制。

我们的合作经验非常有益。《联合国宪章》第八章和《非洲联盟组织法》规定了联合国与非洲联盟（非盟）的合作。在此基础上，我们达成了很多合作协定，并通过了一些决议。我们的合作既是政治性的，也是经济性的。在这方面，联合国政治事务部和维持和平行动部与非盟和西非国家经济共同体（西非经共体）等次区域组织在处理本大陆预防、管理和解决冲突以及维持和平行动问题方面开展合作。目前，联合国正与非洲联盟和各次区域组织在科特迪瓦、苏丹和索马里等当前危机中进行密切合作。

在这里，我要提到 2005 年 7 月 25 日和 26 日在联合国总部举行的联合国、区域组织和其它政府间组织第六次高级别会议。会议得出的结论之一是，为确保国际和平与安全，应当解决赤贫、自然资源耗尽、环境恶化、大流行病问题以及犯罪和腐败的社会弊病。更重要的是，会议支持拟议的 10 年期非洲联盟能力建设计划。这是可嘉之举，可能会有效促进全球和平与稳定。

为稳定化而进行合作的基本内容是什么呢？有必要说明，稳定化进程将主要需要区域体系各组成部分内部以及之间的和谐和变化，并涉及区域系统性因素。这些组成部分内部以及之间的和谐取决于体系的内在和外在因素。此外，吸收并转化其它区域系统性因素的内置能力将决定区域稳定化的力度。

因此，为实现稳定化而进行的合作应当针对机构的主要不足、各区域组织的行动及其会员国的发展问题。

区域稳定化应当是为了合作，旨在增加并提供充分支助，以巩固非洲联盟委员会。正如先前所说的那样，联合国一直在这方面支助委员会的努力。然而，为了强化其运作，显然需要做很多工作，来建立起这个机构。人力资源能力建设领域存在欠缺。这表现在该组织的各部门，包括政治部及和平与安全理事会。为了弥补这些欠缺，使委员会能够完全履行其行政职责，有必要对长期顾问和培训方案给予支助。应当加强包括和平与安全理事会和泛非议会在内的非盟各机关，还应当建立专门委员会、法院和金融机构，以便使非盟能够有效地在区域稳定化方面开展工作。

非洲的区域稳定化是为了预防冲突。联合国在这方面与非盟的合作一向不错。尽管如此，非盟距离拥有解决这一多层面复杂问题所需的一整套机制还有很远。非盟决心建立一个预警系统，以便提供非洲国家的政治和经济危机演变情况。来自这样一个预警系统的分析信息非常重要，这样一来，非盟就可以与联合国和有关次区域组织合作，采取必要的预防措施，使危机不会升级为冲突或战争。为了全面落实一个有效的预警体系，最好能够与联合国进一步合作。该体系将是区域进程的一大稳定因素。

区域稳定化是为了有效管理和解决冲突。同样，在这些领域，联合国与非盟进行了合作，也取得了一些成功。然而，在这方面仍有进一步改进的余地。有必要制定一种机制，以便在危机国家迅速结束敌对行为、执行和平协定，以及向民主施政过渡。这些机制越有效，区域稳定的机会就越大。

区域稳定意味着建设和平。在这个领域，联合国的支持对于刚刚摆脱冲突的国家来说，非常重要，但联合国和非洲联盟目前却没有这一机制。

非洲联盟欢迎各国的国家元首和政府首脑在 2005 年首脑会议上作出的设立建设和平委员会的决定。建设和平包含在战争结束时解决各种政治、法律、经济、社会和基础设施问题。我们欢迎大会主席为立即设立一个机制，成立建设和平委员会而作的种种努力。我们敦促联合国让各区域也发挥适当作用，它们是建设和平进程中不可缺少的伙伴。冲突后的妥善建设和平是防止冲突复发，为经济增长、发展以及稳定奠定基础的必要条件。

区域稳定要求各方支持非洲联盟努力巩固民主和善政。非洲联盟在它的首脑会议上通过了这些领域的一些决定。在未经历过危机的国家中，民主和善政应该得到加强。为了确保和平的政治过渡，应该建立政治、法律、经济和社会框架，以促进民主与善政。联合国已经在这些领域提供合作，尤其是通过非洲经济委员会和联合国开发计划署。我们鼓励加强与非洲联盟和非洲国家的合作，以确保有关国家和区域稳定。

区域稳定意味着要实现可持续的经济增长与发展。我们已经制定了一些方案，包括非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）和非洲联盟战略计划。非洲目前在实现千年发展目标方面已经落在后面。因此，非洲欢迎各项有关发展的建议以及 2005 年高级别全体会议结果文件（大会第 60/1 号决议）中对非洲特殊需要的确认。非洲大陆要想实现稳定，就要求迅速实施这些建议，尤其是增加官方发展援助和外国直接投资、扩大对外贸易、取消外债和制止及扭转艾滋病毒/艾滋病流行病、疟疾、肺结核和其他传染病的蔓延。

发展受阻是非洲危机与战争的根源之一。在实施工作中开展的合作应该确保连贯与协调。合作应该是可持续的，应该导致各国内部公平的经济增长。如果不能实现可持续和公平的经济增长与发展，非洲大陆中经济能力薄弱的国家就更容易遭受危机和内部冲突的影响。

此外，区域稳定要求联合国与区域组织的领导人定期进行协商。各区域的各种问题具有活跃性质，这说明应该定期举行会议，讨论各种问题，并重新安排优先次序，以便有效解决这些问题。正如已经指出的那样，联合国已经建立了这一安排。它在 2005 年 7 月联合国与区域组织第六次会议上就协调与执行机制作出的决定应该得到迅速落实，以促进区域稳定。

最后，区域稳定进程意味着要给予区域组织的领导人以妥当的政治支持。在区域组织的日常活动中，它们的领导人应该对处理该区域出现的有关问题提供指导和对应办法。这些行动通常与联合国和其他利益有关者协商进行。为实现稳定而开展的合作应侧重于这一重要领域。联合国的合作在很大程度上使区域领导人具备合法性。与区域组织的领导人开展的合作越多，他们针对区域内破坏稳定势力提出解决办法的能力就越高。

最后，我要重申，全球稳定来源于区域稳定。如果区域组织通过与联合国的合作而赋予适当能力，它们是能够以有意义的方式处理区域危机的，这是一个不可辩驳的事实。非洲联盟在非洲大陆促进和平、安全与可持续经济增长与发展的进程中，可以发挥领导作用。现在是联合国与区域组织开展合作，在其成就的基础上取得更大进展的时候了。

王光亚（中国）：主席先生，中国代表团欢迎外长阁下专程来主持今天的会议，赞赏安南秘书长和有关区域组织代表的发言。

加强联合国同区域组织在维护国际和平与安全领域的合作是一个重大课题，也是一项充满挑战的任务。当今世界面临着诸多威胁，而且相互交织。既有武装冲突、恐怖袭击、武器扩散，也有人道危机、疾病蔓延、毒品泛滥。跨国界、跨区域是它们的共同特点。要有效应对，就必需充分发挥联合国的作用，同时也应加强联合国和区域组织的合作。

根据《联合国宪章》，安理会在维护国际和平与安全领域担负着主要职责。近些年来，无论是在冲突解决和战后重建方面，抑或是打击恐怖活动、缓解人道危机等领域，区域组织都扮演了越来越积极的角

色，给安理会的工作提供了有力的支持和协助。首脑会议通过的成果文件中也对此给予了肯定。就此我想重点谈以下三点：

第一，铭记《宪章》，确立定位。安理会是国际集体安全机制的核心，这是各国、各地区所公认的原则。区域组织在推动解决地区性问题上发挥积极作用，是各方普遍认同的做法。《宪章》第八章确立了区域组织在解决争端方面的作用，也规定了联合国与区域组织关系的指导原则。首脑会议成果文件明确表示，支持根据《宪章》第八章建立联合国与区域及次区域组织间更紧密的关系。这既是对我们今后工作的要求，也是开展此类合作的重要依据。

第二，增进协调，务实推进。区域组织在应对各自地区问题上具有独到优势，安理会在应对地区热点问题时，需听取并尊重有关区域组织的意见和建议，在实施进程中应注意发挥区域组织的独到优势。与此同时，区域组织应根据《宪章》要求，主动、及时向安理会通报其采取的行动，保持交流渠道的畅通。需要指出的是，由于各区域情况千差万别，各区域组织特点不尽相同，加强双方的沟通与合作应坚持讲究灵活、注重实效的原则，避免人为制定统一模式或进行机制化。

第三，加强互助，突出非洲。在安理会议程上，许多问题涉及非洲。中方高度赞赏非盟、西非经济共同体、伊加特等为协调、斡旋、解决非洲冲突所作的积极努力。支持联合国与非洲区域和各次区域组织加强合作，提供必要的资金、后勤和技术等援助，提高其在维和与和平重建等领域的能力。我们欢迎首脑会议成果文件中关于“制定和实施一项加强非盟能力建设十年计划”的决定。这也将使联合国能够更有效地应对非洲地区冲突并进行冲突后重建，非洲国家也能从中得到实惠。

在亚太地区有多种区域和次区域对话、合作机制，并发挥着日益重要的作用。这其中包括上海合作组织。自 2001 年成立以来，上海合作组织逐渐发展成为促进地区安全、稳定和发展的有效机制。去年获得联大观察员地位，并参加了今年的首脑会议。今后，上海合作组织将继续恪守“互信、互利、平等、协商、尊重多样文明、谋求共同发展”的精神，并奉行不结盟、不针对其他国家和地区及开放原则的对外政策，与联合国进行密切合作，为本地区和国际和平与安全作出贡献。

最后，中方赞赏罗马尼亚代表团起草的决议草案，并感谢罗马尼亚所作的努力。

主席（以英语发言）：我感谢中国代表对主席讲的客气话。

巴利先生（阿尔及利亚）（以法语发言）：主席先生，我首先要真诚感谢你安排本次辩论，为我们提供了这次机会来同各区域和次区域组织的代表交换有关在维护国际和平与安全方面增强同联合国的最佳合作方法的设想。联合国同各区域组织之间的合作有所扩大，现在展现的前景比以往更加可观。然而，如果我们要使这两个伙伴做好更充分的准备来共同应付对全球和平的现有以及新的威胁，就仍然需要做更多的工作。我们今天会议的目的，就是评估这种合作的状况、找出其强项和弱点、考虑可能需要采取何种行动来加以改进。我仅就三个方面谈一点看法。

第一个方面涉及到是否有必要使合作框架合理化并确保它仍然可以适用，因为我们处理的是持续变化的问题。大会和安全理事会在这方面已经完成了大量的工作。我们认为，这不是一个改写《宪章》第八章的问题，而是一个尽量寻找我们所掌握的资源并依据对《宪章》规定的宽松和务实的解读的问题。

在这方面，我们必须承认对于脱离惯例存在着某种程度的抵制——我在关于辩论结束时将通过的决议草案的讨论中也提到了这一点。联合国和各区域组织之间的合作不是一种选择，而是新的全球现实情况所带来的必要。诚然，我们这一集体安全系统所面对的新的、复杂的挑战，需要我们增强联合国、各区域组织、各国政府和公民社会等各个角色之间的合作。

此外，各区域组织正在化解其各自地区中的危机方面发挥着日益强大的作用，有理由渴望承担更重的责任。这不是要求安全理事会把其一些责任下放给这些区域组织，而是通过改进互动并根据互补和相对优势的原则而善用这些组织的贡献。非洲联盟和非洲各次区域组织在政治调解和预防冲突、以及日益明显的冲突管理等方面的贡献，在这方面至关重要，这尤其要归功于和平与安全理事会发挥的非常积极的作用。

第二个方面涉及到调动各种资源以帮助区域组织并加强其行动能力。联合国在规划和管理多层面以及复杂的行动中获得了大量经验，能够而且必须同各区域组织分享。尽管在帮助特别是非洲的各区域组织以发展其干预能力方面取得了很大进展，却仍需要展开更大的努力。秘书处准备采取更多的行动，但需要面对资源不足以及有时会员国缺乏政治意愿的情况，这妨碍它寻找富有创意的办法。在这方面，达尔富尔危机清楚地表现出诚意的发言和宣言与实际做法之间的差距；这是对与区域组织之间的合作的考验，是衡量国际社会的努力及其成败的标准。

第三个方面涉及到取得稳定与建设和平阶段，联合国和各区域组织需要在这一阶段做大量的工作。该阶段通常被认为是建设和平进程成功的关键，并未获得应有的注意。我们希望，成立建设和平委员会将有助于消除这一差距。

洛伊女士（丹麦）（以英语发言）：丹麦感谢有此机会讨论改进联合国与各区域组织之间合作的问题。我们欢迎罗马尼亚关于举行本次辩论的倡议以及罗马尼亚外交部长主持我们的讨论。

我们同意联合王国常驻代表稍候代表欧洲联盟所作的发言。

我们欣见来自广泛的区域组织的代表今天出席会议。他们对加强国际和平与安全的贡献至关重要。联合国与区域和次区域组织之间的合作应得到进一步发展。我们认为，两个方面尤其需要更多的和及时的注意，即非洲和反恐怖主义方面。这两个问题也反映在罗马尼亚提出的决议草案中，丹麦全心全意地支持该决议草案。

在非洲方面，取得了一些进展。我们欣见加强联合国与非洲联盟之间切实合作的持续努力，它最清楚地体现在非洲驻苏丹特派团的问题上。

我们希望鼓励加强非洲在该大陆冲突管理中的拥有权和参与。安全理事会应探讨如何采取最佳方式，支持目前发展非洲安全结构的共同努力，并与非洲联盟和区域组织密切合作，制定各种合作方式与方法。

此种整体方针促进了联合国、欧盟和其他国际行为者之间的切实合作。目标应当是在参与预防冲突和维持和平的各组织之间建立有效的伙伴关系，进行公平分工。

请允许我表明，丹麦通过欧洲联盟，并通过大量双边援助，积极推动了加强非洲区域和次区域组织预防冲突的能力。为此，丹麦在双边基础上，通过我们的《非洲和平方案》，提供了 4 000 万美元用于能力建设。

就打击恐怖主义而言，丹麦坚信，区域组织可以而且应当发挥极其重要的作用。实际上，除非区域和次区域组织坚决致力于应对这一挑战，否则，我们就难以取得这场斗争的胜利。

首先，区域组织越坚决地谴责一切形式的恐怖主义，国际社会消除这一现象的斗争就越有可能取得成功。此类明确信息有助于驱除人们尚存的疑虑，以为某些形式的恐怖主义可以得到容忍。绝非如此。

第二，安全理事会已在若干场合表明，许多国家愿意为打击恐怖主义作更多事情，但缺乏这方面的能力。区域组织的关键作用是帮助其成员履行在这一领域的国际义务，包括帮助它们发展履行这些义务的必要能力。

安全理事会反恐怖主义委员会(反恐委员会)充分意识到这一挑战。我作为该委员会主席，促请所有

区域和次区域组织对我们打击恐怖主义的集体行动给予充分支持。

最后，我们看到联合国与区域组织之间的合作作为一项当前的工作得到了发展。我们已经取得了很多成绩，尤其是在现场，比如苏丹。丹麦铭记加强国际和平与安全的整体目标，将继续致力于支持采取具体行动，进一步促进今后的合作。设立建设和平委员会将是这方面一个非常重要的步骤。

主席（以英语发言）：我请欧洲委员会会秘书长特里·戴维斯先生发言。

戴维斯先生（以英语发言）：我和其他同事一样，非常感谢主席邀请我参加会议。

我的意见可归结为五个部分：第一，联合国与欧洲委员会之间的一般关系；第二，欧洲委员会预防冲突的工作；第三，欧洲委员会在冲突后局势中的工作；第四，我们与联合国的合作；最后，就今后工作和一个星期之前分发的概念文件而言，欧洲委员会可为联合国提供哪些东西。

因此，关于我们与联合国的一般关系，欧洲委员会认为，联合国有责任维护世界和平，我们支持联合国为此开展的工作。我们认为，全球安全与区域安全之间存在联系，我们还认为，安全、民主、人权和法治之间存在联系。当然，民主、人权和法治是欧洲委员会的主要任务。欧洲委员会坚信多元主义，并在世界首脑会议上承诺支持加强联合国与区域组织之间的关系，原因就在于此。

欧洲委员会开展了一系列活动，但大部分活动都可以纳入预防冲突范围。这方面一个鲜明的例子是我们在《保护少数民族框架公约》下开展的活动。这是欧洲委员会在 1990 年代初欧洲巨变之后制订和通过的法律文书。

人们都已熟知那段期间发生的种族冲突和种族清洗，但人们对未曾爆发的潜在的种族冲突却不够了解。主席先生，我要举出你本国的一个例子。1990 年代初，罗马尼亚与匈牙利之间在少数民族问题和立场上存在严重的紧张局势。与前南斯拉夫不同，罗马尼亚和匈牙利选择了欧洲委员会的方式。两国于 1995 年签署并批准了《框架公约》。冲突是潜在的，没有成为现实，因此不为人所知。

这个例子表明了一种趋势，我作为欧洲委员会秘书长，鼓励推进这一趋势，这就是不仅要维护高标准的人权、民主和法治，还要对我们大陆的新的、特殊的挑战作出直接和积极反应。

安全理事会反恐怖主义委员会在座各位都知道，欧洲委员会制定了打击恐怖主义的三重方针。加强法律合作——我们关于打击恐怖主义、网络犯罪和洗钱的各项公约就证实了这一点——尊重人权和促进文化间和宗教间对话，是从根本上消除恐怖主义的一些途径。

我们特别关注打击恐怖主义的积极措施与严格保护各项人权和基本自由之间的平衡。我们坚决认为，必须坚持绝对禁止酷刑、非人道和有辱人格的待遇。今天，一个国家如果不同意接受防止酷刑委员会的监督，就不能成为欧洲委员会的成员。

关于文化间对话，一些年来，我们通过设在里斯本的南北中心与其他各大洲进行了对话。对话包括非洲。在今后数月和数年，我们准备增加和加强对话，尤其是与地中海南岸国家、中东和中亚各共和国的对话。

关于我们处理欧洲冲突后局势的其他经验，我们大力参与了在巴尔干半岛和高加索南部的多边行动和单独行动。

对欧洲委员会的工作，有两种误解。我们对民主、人权和法治作出了非常广泛的解释，我们认为，我们的工作应当包括善政，这包括地方和地区政府在内，以及在教育、文化、文化遗产、青年和社会凝聚力问题方面的工作。

第二个误解是认定我们是一个斯特拉斯堡的组织。确实，欧洲委员会设在斯特拉斯堡，但我们不局限于斯特拉斯堡。近年来，我们加强了在各成员国，

各成员国国内的活动，往往还有其他区域组织的合作，例如欧洲安全与合作组织（欧安组织）和欧洲联盟，以及联合国，巴尔干半岛就是这方面的一个例子。人们已经谈到了科索沃。

关于我们同联合国的合作，我要说，它并不局限于科索沃。我们与一些联合国机构进行了多方面合作。我想在一些情况下，还可以做得更好。这就是为什么我很欢迎欧安组织的同事提出的一个想法，即与联合国缔结框架协定。我们当然希望成为这一协定的一部分。我还非常乐于在今后与建立和平委员会合作。

我们向联合国提供了某些资产和资源。我们不仅有自己的专门知识，我们还有政府间专家，为我们各成员国——欧洲委员会的 46 个成员国服务的专家。我们为有 46 个国家议会议员参加的议会提供服务。我们有与此很相像的欧洲地方和地区政权代表大会。我们有欧洲反对种族主义和不容忍委员会，处理不容忍行为、种族主义、反犹主义和仇外心理。我们还有欧洲法院，保护人权，可对全体成员国行使管辖，各成员国必须遵守其裁决。

当然，我们与非政府组织有牢固的关系，的确是一种特殊的法定关系，这为欧洲民间社会提供一种基层联系。我们在我们会员国也有通过专门知识、培训和其他援助活动建立的网络。

联合国安全理事会有责任维护世界各地，包括欧洲的和平与安全。我对主席先生你的邀请，就是请安全理事会最佳利用欧洲委员会必须提供的一切帮助。

我期待着我们在罗马尼亚将从 11 月起担任欧洲委员会轮值主席期间开展合作。我们的决策机构部长理事会的主席任期，将从 11 月持续到明年 5 月，俄罗斯联邦将继罗马尼亚之后任主席。我确信，他们也会希望在与联合国联盟与合作下鼓励这一工作。

主席（*以英语发言*）：我感谢欧洲委员会秘书长所说的友好的话。

我现在请独立国家联合体执行委员会副主席瓦列里·基里琴科先生阁下发言。

基里琴科先生（*以俄语发言*）：我们希望本次会议将增进联合国与各区域组织在维持国际和平与安全、特别是在预防和解决冲突、在冲突后和平建设等领域的合作。

众所周知，建立独立国家联合体（独联体）是件非常困难的事。从本质上讲，它是在必需坚决应对出现了一个全新的地缘政治局面的压力下形成的。事实上，在前苏联地区经济和其他公共生活领域存在的深刻危机而产生的问题使这一局势复杂化。

然而，总的说来，独联体的形成结束了混乱的苏维埃社会主义共和国联盟解体进程并且结束了其破坏性冲击作用；这一历史事实现在得到了整个国际社会的承认。独联体的一项明显成就，就是它设立了建立全新国家之间关系的新机构，允许前苏联共和国以和平方式实现政治分离，以及促进建立新主权国家。

然而，我们未能避免冲突和矛盾。不幸的是，其中一些冲突和矛盾发展成为公开对抗和冲突。最严重的发生在塔吉克斯坦、格鲁吉亚、摩尔多瓦，以及纳戈尔诺-卡拉巴赫局势。促成前苏联地区出现冲突局势的主要因素如下：社会经济问题恶化；人民之间社会差距和两极分化现象加剧。在势力范围方面，主要地缘政治中心对新独立国家来说缺乏清晰度，并且利益盘根错节。各种政治势力进行夺权斗争，武装部队混乱。种族间关系问题出现，少数民族，特别是讲俄语的少数民族大批移居国外。部族和其他类型的冲突增多，在中亚和高加索地区伊斯兰原教旨主义和国际恐怖主义中心、贩运毒品及其他犯罪现象的作用和影响加大。

为了预防和解决这些冲突，并且在冲突后地区建设和平以及确保安全和加强信任和信心，对稳定进程来说，弄清和分析每个具体局势中发生冲突的各种可能原因是非常重要的。

在独联体，预防和解决冲突体系、冲突后和平建设及加强稳定进程正处于形成阶段。然而，通过独联体国家，首先是俄罗斯联邦的努力，并且在与联合国各机构和欧洲安全与合作组织(欧安组织)机构的密切合作及其帮助下，我们得以取得了一些成果。

现在已有不少我们突破武装冲突阶段，并且回到政治对话上来的冲突国家的例子。我们寻求妥协与解决办法；1994 年 5 月 12 日，由于俄罗斯联邦在纳戈尔诺-卡拉巴赫进行调解，实现了停火。在外德涅斯特，根据和平解决武装冲突的协定与原则，停火自 1994年7月一直有效。在格鲁吉亚阿布哈兹冲突地区，自 1994 年 5 月 14 日以来，我们一直有一项停火和部队脱离接触的协定。

我们必须特别指出，2000 年，我们解决了塔吉克斯坦境内冲突。解决协议塔吉克官方同反对派于 1997 年 6 月 27 日在莫斯科签署了一项解决协定，一项建立和平与实现民族和谐的全面协定。各种敌对活动因此停止，独联体集体和平部队和联合国观察团也因此解散。这在塔吉克解决中发挥了重要作用。

目前，下一阶段，即冲突后和平建设阶段开始了。为了加强合作，独联体执行委员会与联合国塔吉克斯坦建设和平办事处建立了工作关系。去年 10 月，我们两个组织为塔吉克斯坦共和国的冲突后恢复签署了一份《谅解与伙伴关系备忘录》。该国内战结束就是一个鲜明的例子，它清楚地表明如何通过联合国、欧安组织和独联体的共同努力，可以切实解决 20 世纪末一个最血腥的冲突地区的武装冲突。

我们独联体人都理解，格鲁吉亚、摩尔多瓦共和国境内和纳戈尔诺-卡拉巴赫地区及周围缺乏解决冲突办法，这从根本上影响了那些卷入冲突的国家的政治、社会和经济局势。这些因素使建立民主社会的进程变得很难，也阻碍自由贸易区充分运作。它们对该地区和整个独联体的和平与安全都是一种威胁。

有鉴于此，我们必须设法让各区域组织在其负责领域开展新型合作和采取联合行动，并且寻求推动稳定进程的新办法。我们都认为，发展区域组织之间的合作空前重要，因为对安全的主要威胁来自新的全球冲突和挑战。

在这一方面，我们觉得可以提出一些旨在巩固预防和解决冲突领域及冲突后和平建设领域中的努力与合作的建议。独联体通过了一个在独联体国家领土上预防和解决冲突的概念。此类文件也正由其他国际组织制定。通过比较分析，我们拟定了一份全面文件，该文件包括欧安组织在伊斯坦布尔首脑会议通过的安全纲领。

此外，大家也看到，有一项紧迫任务，就是制订一项全面计划，以采取措施在政治、人道主义、环境及其他领域建立信任，例如查明国家之间缺乏信任的原因，以及保留联合国、特派团和欧安组织在冲突地区的国际成员资格等等。我们认为，我们可在各特派团拥有众多成员，因为照我们看，这些成员可以是未卷入冲突并且不与冲突当事国毗邻的独联体国家的国民。利用这种办法，我们可以这一方法避免工作重叠。同时，我们也可以扩大在政治和军事领域开展密切合作的可能，因为政治和军事因素在维持和平和实现稳定的过程中也发挥作用。为了在独联体和联合国的活动中取得最大限度的协调和效力，我们应当提供一个有关机构协商的明确机制，并且交流有关冲突解决状况、各区域形势及已规划和执行的稳定措施的信息。

举办由其领导人和国际组织有关机构专家参加的联合研讨会和会议，可能会有一些助益。通过此类形式的合作，我们不仅能够交流信息和经验，而且也能够促进寻求预防、限制和解决冲突及进行冲突后和平建设的新方法与新形式。

另一个迫切事项是合作解决纳戈尔诺－卡拉巴赫周围的冲突。我们打算让独联体执行委员会代表作为观察员参加解决卡拉巴赫问题的谈判进程。亚美尼亚总统罗伯特·科恰良和阿塞拜疆总统盖达尔·阿里勒扎·奥格雷·阿利耶夫都表示了这种想法。

关于外德涅斯特冲突，我们认为，执行委员会的代表可以以观察员身分参与谈判进程并解决外德涅斯特境内和周围地区的冲突。

关于解决格鲁吉亚阿布哈兹境内冲突问题，我们不得不指出，阿布哈兹在格鲁吉亚境内未来的政治地位以及难民回返和流离失所者返回家园这两个关键问题依然尚未解决。因此，我们认为，今年的主要任务是为谈判创造有利条件，以便至少在某种最低程度上营造双方信任的气氛，支持俄罗斯联邦的努力，并发展索奇进程，以促进解决。

杰尼索夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：主席先生，我们高兴地欢迎你担任安全理事会主席。你来到安理厅，参加今天秘书长与若干重要区域组织领导人和代表的会议，这令人信服地表明了今天讨论的重要性。

在 2005 年首脑会议结果文件中，世界各国领导人表明决心在采用综合集体办法并严格遵守《联合国宪章》的基础上确保国际安全。旨在提高作为重要多边机构的本世界组织效能的进一步努力的重要内容之一，是联合国以及安全理事会逐步发展与区域和其他政府间组织的多元合作及协调，首先是在维持和平领域的这种合作与协调。如结果文件明确表明，这种相互作用必须继续坚定地以《宪章》尤其是其第八章为依据。同样重要的是世界各国领导人重申了必须在预防和解决冲突进程的所有阶段以及冲突后建设和平期间，都严格遵守国际维持和平活动的基本原则和标准。

首先，我们必须牢记安全理事会负有维持国际和平与安全首要责任这一不容改变的原则，以及认可国际社会使用武力的专有特权。联合国与区域伙伴的合作议程日益多元化，其范围则日益扩大。

除了维持和平和建设和平的任务外，我们现在还必须与大规模毁灭性武器作斗争，打击非法扩散小武器和轻武器，解决其他破坏稳定的越界问题，并打击贩运毒品和有组织犯罪。在联合国安全理事会与区域伙伴（这些组织的名单都是众所周知的）的合作领域内已取得大量的积极经验。这一点必须加以发扬广大，利用它在多功能的维持和平行动框架内解决日益复杂的问题。我们完全欢迎各有关组织的代表今天表明了这种态度，其中包括就在我之前发言的独立国家共同体（独联体）执行委员会副主席基里琴科先生表明的这种态度。

独联体维持和平人员正在与联合国格鲁吉亚观察团一起，维持格鲁吉亚/阿布哈兹冲突地区的安全与稳定。这并非轻而易举的任务，但在这一安排中没有任何实际的可替代互动的办法。俄罗斯决心继续积极推动加强信任与合作，首先是在联合国和独联体之间维持和平领域中这样做。

极具潜力的是目前正在联合国与集体安全条约组织之间建立的合作关系。在该组织的框架内正在加紧工作，发挥其本身的建设和平潜力，其中包括参与联合国维持和平行动。

上海合作组织正在确保欧亚区域的稳定与安全方面发挥重要作用。在哈萨克斯坦阿斯塔纳举行的上一次首脑会议上，该组织成员表示愿意就一系列及时的任务与联合国发展合作关系，其中包括打击国际恐怖主义和非法贩运毒品以及促进阿富汗冲突后的解决安排。

我们相信，在发展首脑会议的决定时，区域伙伴和本世界组织应该继续相互让步。我们希望区域和次区域组织将以更积极的方式提供它们的资源，协助防止冲突并协助维持和平。联合国和安全理事会则应该继续坚持不懈地重视加强与这些结构的协调与合作，进行合理分工，并尊重安全理事会的权威。

在这种背景下，我们满意地注意到首脑会议的决定有利于联合国秘书处与各区域组织秘书处之间的正式协定。执行首脑会议这些决定的短期优先事项之一是设立建设和平委员会，要求该委员会协助安全理事会开展工作，尽量协助联合国其他机构加快恢复摆脱冲突的国家，并创造保障条件，防止冲突再起。我

们确信，联合国会员国将有能力确保在明年年初使该委员会开始活动。

俄罗斯一贯支持联合国秘书长与各区域组织领导人之间举行定期高级别会议，我们注意到为加强这种做法已达成了各项协定，其中包括每年举行一次这种会议。

我们希望今天安全理事会在罗马尼亚倡议下将通过的决议以及今天讨论的整体结果，都将使我们能在改善联合国与区域组织的合作进程中取得进展。这样，我们将能通过共同努力，充分发挥《联合国宪章》规定的集体安全制度的潜力，2005 年首脑会议与会者已对此明确表明了承诺。

马希格先生（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：我国代表团热烈欢迎尊敬的罗马尼亚的部长，并感谢罗马尼亚组织了这次重要和及时的辩论。我们还感谢参加这次辩论的各区域组织与会。

我们认为这次辩论很有益，因为区域组织在维持各自区域的和平与稳定方面发挥了极其重要的作用。这次辩论也很及时，因为区域组织已越来越多地与联合国一起参与解决冲突及建设和平的任务。《联合国宪章》第八章为联合国与区域组织在维持国际和平与安全方面的象征性关系提供了依据。

众多的区域组织主动或由安全理事会提交而积极参与解决当地争端的工作。欧洲联盟积极参与解决科索沃问题，加勒比共同体和共同市场以及美洲国家组织积极参与解决海地问题，非洲联盟积极参与解决布隆迪和苏丹问题，以及西非国家经济共同体积极参与解决塞拉利昂、利比里亚和科特迪瓦的问题，仅仅是相关的几个实例。

秘书长已发表了若干份全面的报告，其中注意到联合国与非洲联盟合作的程度。大会也就这个问题通过相关决议，除其他事项外，特别要求大家提供援助，加强非洲联盟和平与安全理事会的体制和行动能力。高级别全体会议的成果文件强调，联合国和非洲联盟等区域组织必须建立更紧密的工作伙伴关系。

安全理事会作为大会负责和平与安全的主要机构，有权力也有特权推动合作更上一层楼，以便使安理会更有效，更及时地对危及国际和平与安全的种种挑战作出回应。主席先生，我愿支持你和贵国代表团主动推动就联合国同区域组织建立合作体制问题举行辩论。我们还对秘书处同区域组织首长举行年度高级别会议的做法表示支持。

我们对联合国和区域组织之间的现有合作和伙伴关系表示赞赏，同时坚信还可以为改善这种合作做更多的工作。这一点在能力和资源动员方面特别重要。区域组织的优势在于实地接近冲突，对其起因有更大的理解，但它们受到能力和行动要求的限制。支持待命安排和快速部署能力乃是加强区域维持和平能力的途径之一。高级别首脑会议成果文件载有的联合国加强非洲维持和平十年方案乃是这方面极为切合实际的一项主动行动。

新的建设和平委员会将带来非洲联盟同其次区域彼此合作的新时代，以便在非洲冲突后国家稳定和平、巩固善政和可持续发展。区域组织还必须同联合国建立政治伙伴关系，以便防止、处理和解决冲突。同科特迪瓦和苏丹情况一样，安全理事会和非洲联盟和平与安全理事会彼此逐渐建立的工作关系必须得到鼓励，并为此建立体制。这是在创造性互补分工方面的一个相辅相成的伙伴关系。此类伙伴关系会加强多边主义、促进各级集体安全。

虽然我们承认联合国必须同区域组织合作，但我们也意识到区域组织之间横向合作的优势。这一点对促进分享资源、专业知识和经验十分重要。例如，在建立非洲和平基金方面，以及在给非洲联盟、西非国家经济共同体、政府间发展管理局和南部非洲发展共同体为支持非洲努力处理冲突而提供技术援助和财政支持方面，欧洲联盟都对非洲颇有助益。目前驻达尔富尔各非洲维持和平特派团之间的伙伴关系，以及联合国、欧洲联盟和北约提供的支持和双边援助就是如此。

我们希望本次辩论为联合国和区域组织建立更统一合作框架的各项努力作出积极贡献，在各区域国家采取更主动的经济、社会和文化主动行动方面的区域合作支持下，确保有效维持国际和平与安全。

我们感谢罗马尼亚代表团拟定有关这个问题的决议草案，我们对此予以充分支持。

主席（以英语发言）：我感谢坦桑尼亚联合国共和国代表对我所说的友好之辞。

大岛先生（日本）（以英语发言）：我们感谢罗马尼亚主席及时主动地再次召开会议，以此作为 2004 年 7 月在其主持下召开的上一次会议的后续行动，以便让安理会集中关注联合国在维持国际和平与安全方面同区域组织彼此合作这一重要问题。我们还对罗马尼亚外交部长来此主持本次重要辩论表示赞赏。

我国代表团还欢迎代表世界不同地区、积极参与预防冲突、维持和平、建设和平和促进同联合国合作的各区域和次区域组织参加本次辩论。它们的评论、构想和提议对我们非常有益。

我特别欢迎来自世界我们这个地区的一个重要次区域组织今天与会。我特别指的是东南亚国家联盟（东盟），该组织在促进经济社会发展合作，和睦和恢复力方面，以及近年来在诸如反恐怖主义和打击海盗等相关政治和安全领域，都发挥着重要作用。

正如人们广泛承认的那样，区域组织在预防、解决和处理冲突方面，包括在处理其根源方面，都起着越来越重要的作用。这是一个非常值得欢迎和重要的事态发展，应得到我们的充分鼓励和支持。2005 年大会高级别全体会议成果文件就是通过支持加强联合国同区域组织的关系，包括通过区域组织进一步参与安全理事会工作和进一步支持区域一级的能力建设而这样做的。

我们特别注意到并赞扬非洲联盟在预防冲突和政治调解方面发挥着越来越积极和有效的作用。我们欢迎非洲联盟和非洲次区域组织作出政治承诺，并具有越来越大的区域当家作主意识，以此参与非洲大陆若干严重局势的和平进程。例如，非洲联盟和平与安全理事会上个月刚刚给科特迪瓦和平进程提供新的动力。非洲联盟还参与了达尔富尔实地维持和平和阿布贾和平谈判。另外，西非国家经济共同体和其他次区域组织也在为防止非洲致命冲突而努力。我们向它们致敬。

非洲和其他地方的区域和次区域组织所作的这些值得欢迎的努力一定要得到联合国、特别是安全理事会的支持和补充。为此，联合国同区域和次区域组织的互动与合作必须得到加强，应该制定具体办法为此提供便利。例如，我们支持为区域和次区域组织首长向安理会通报有关维持和平与安全活动情况创造更多的机会。同样，区域组织代表和安全理事会成员在安理会实地访问期间举行会晤也是加强必要互动与合作的有益途径。

更具体地说，我们注意到并欢迎区域组织发挥越来越大的作用，非洲尤为如此，因为那里的区域组织数量极多。我们认为，在维持和平方面促进区域组织同联合国的进一步合作和创造伙伴关系乃是一项应该积极谋求的可取可行目标。为此必须考虑若干问题。

第一，为满足紧急需要而快速部署维持和平人员的能力一直是一项挑战。为了更好地对付这个挑战，维持和平行动部一段时间以来一直倡导维持和平人员战略预备队构想，一旦成立维持和平特派团，即可依赖该预备队快速部署。这项令人感兴趣的提议仍在讨论之中，许多问题尚未得到解决。

世界领导人的结果文件也谈到可迅速部署的能力的想法。

在发展这种快速部署能力时，区域组织可发挥有用的作用，事实上，一些组织——如欧洲联盟——已发展了这种能力。其他区域组织可以跟上——如有必要，在捐助界的协助下——向区域组织的部队派遣成员提供培训、设备和其他能力建设援助，如非洲联盟的待命部队。

第二和较为全面的一点是，在和平行动领域中，联合国同参加和平行动的区域组织之间更加有效的合作伙伴关系是可取的。尽管区域组织在和平行动中的作用正在增加，它们参加可持续行动的能力经常是有限的，特别是在世界的发展中地区。联合国可以发挥有用的支助或协助作用，以加强区域组织进行的和平行动的可持续性，尤其是在所涉行动获得安全理事会授权的时候。

为此目的，可以考虑各种支助方式，从联合国协助军事规划，如目前在苏丹向非洲联盟特派团提供的协助那样，到支持区域组织及其成员国面临困难的领域，包括运输、后勤和工程。

在结束发言之前，请允许我指出，我们认为区域组织可在拟议的和平建设委员会中发挥重要作用，并且我们坚决支持区域组织在适当情况下参加和平建设委员会的活动。

今天的讨论是及时的，为总结当前形势和考虑未来的行动方向提供了一次重要机会，以便迎接加强区域组织同联合国，特别是安全理事会之间的合作与协调的挑战。我们相信，今天的辩论将使我们朝着这一方向更进一步。

我国代表团赞赏罗马尼亚代表团为编写我们坚决支持的有关这项议题的决议草案所作的努力。

主席（*以英语发言*）：我感谢日本代表对主席所说的客气话。

埃米尔·琼斯·帕里爵士（联合王国）（*以英语发言*）：我也荣幸地代表欧洲联盟和赞同我的发言的国家发言。

主席先生，我们欢迎外长今天上午的与会，并感谢你召开有关联合国同区域组织之间合作的辩论，欧洲联盟非常关心这个议题。为此原因，联合国和欧洲联盟于 2003 年 9 月签署了有关合作管理危机的联合声明。我们也认为本次辩论是执行世界首脑会议结果的进程的一部分。我谨感谢今天参加我们会议的所有区域组织和实体的代表。

在过去几年里，我们看到区域组织同联合国之间在和平与安全方面的合作以前所未有的方式扩大、加强和发展。在许多意义上，这反映了冲突性质的变化。过去 15 年中的多数冲突是内部冲突——可能由于治理的失败、破坏人权、宗教或族裔迫害，以及经济排斥而爆发的内战。这些内部冲突必然蔓延，引起区域问题。

在经受内战创伤的国家，经过千辛万苦才赢得和平，恢复是一个漫长和复杂的进程。而对国际社会而言，支持内战之后的和平协定不仅是观察违反停火的情况。现在这是一项多层面的任务。它超越观察工作，在必要时涉及积极的维持和平，但也包括所有文职和民警任务，从立即提供人道主义援助到支持长期发展计划；从前战斗人员的复员到返回自己社区的人的重返社会方案；从满足现场警察的眼前需求到警察部队的长期机构改革和监测及促进人权。联合国和区域组织都参与冲突局势中所有这些任务，在许多情况下彼此合伙努力。它们曾被迫调整其能力和合作方式，以满足这些新的需求。

请让我仅举几个例子，说明联合国和区域组织近来如何进行合作。在利比里亚、塞拉利昂和科特迪瓦，西非国家经济共同体提供了现场的第一批部队，因此，在联合国维持和平行动之前提供了最初的稳定能力。正如我的坦桑尼亚同事指出，在达尔富尔，非洲联盟的维持和平部队、非洲联盟苏丹特派团正在现场执行任务，并在欧洲联盟通过非洲和平融资机制提供的财政支持下运作。在波斯尼亚，联合国及其伙伴进行了几次联合干预。联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团现在已经被欧洲联盟波斯尼亚警察特派团取代，北大西洋公约组织（北约）已经接过欧洲联盟在北约支持下发挥的主要稳定作用。另一个例子是科索沃，北约部队提供了主要的稳定部队、驻科部队，该部队在联合国授权下同联合国科索沃临时行政当局特派团(联科特派团)一道行动。此外，联科特派团本身就是通过欧洲联盟对联科特派团支柱四的领导和欧洲安全与合作组织对支柱二的领导联合国同其他方面合作的一个例子。

在发展方面，有几个进行有益合作的例子。欧洲委员会同几个联合国机构、基金和方案之间达成的战略伙伴关系和协定就是这样一个例子。

欧洲联盟相信，这些例子和许多其他例子，以及我们今天上午听到的干预行动，突出了联合国同区域组织之间合作的理由。合作是重要的，因为区域组织可能更加深入了解这些国家的局势，它们可能拥有联合国或其他国际伙伴所没有的影响力；并且，作为好邻居，区域组织更加关心在自己后院发生的事情，并可能准备比其他人采取更快的行动。

没有一个国家或组织——甚至联合国——可望拥有协助冲突中国家的所有能力。如果我们要完成预防冲突、维持和平和和平建设的任务，伙伴关系是必需的。但是，在这样做时，我们必须牢记本安全理事会对国际和平与安全的全面责任。

请允许我谈谈加强联合国同区域组织之间合作的一些机会和挑战。

第一，欧洲联盟认为，应当做更多的努力来改善预防冲突的合作，并帮助区域组织防止其本地区的冲突。联合国和区域组织当然应当分享早期预警情报，并在可能时作出预先联合努力，防止冲突的爆发。为此原因，欧洲联盟和联合国秘书处进行对口的对话，需要加强这种对话。

第二，安南秘书长在他“大自由”报告中敦促我们建立

> “在维持和平能力方面……一个环环相扣的系统，使联合国能够同相关区域组织在一种可预测和可靠的伙伴关系中共同努力”（S/59/2005，第112段）。

我们需要了解不同组织的相对能力，并知道如何在不同情况下一接获通知立即共同工作。这并不是说应当有严格的分工。相反，为了发挥效力，国际社会需要知道哪个组织能够在什么时间范围内做什么。

首脑会议结果在“大自由”基础上更进一步，鼓励欧洲联盟和其他区域实体努力发展快速部署能力、待命和过渡安排。现在，我们应该推动这个领域的工作，包括推动有效协作以及如何将联合国领导的行动顺利地转变为一个区域实体领导的行动和反向转变问题。

第三，区域组织与建设和平委员会之间的关系将至关重要。首脑会议结果确保这些组织在委员会针对具体国家的工作中的地位。各区域组织将发挥关键作用，从实地提供信息，在委员会讨论过程中帮助制订建设和平战略。此外，这也是使联合国关于建设和平问题的行动与各区域组织的行动更加协调一致的手段。

第四，必须认真和长期地支持建设区域组织能力。尤其是，欧洲联盟欢迎首脑会议结果文件提到与非洲联盟一道制订和执行一项能力建设十年计划。应该鼓励区域组织相互直接接触和合作。在这方面，鉴于联合国的广泛经验、其专门知识网络以及发挥协调作用的潜力，联合国在这方面也可以发挥作用。

第五，与各区域组织有关的各种发展应该成为秘书长向安全理事会报告的正常内容，安理会应该酌情定期与各区域和次区域组织首长举行会议。这样，安理会将能够更好地了解当地的局势，了解某个国家具有的各种选择。在这方面，欧洲联盟欢迎为这次会议商定的决议草案的规定。

最后，请允许我谈谈联合国与各区域组织的反恐合作问题。追击恐怖分子或扩散分子需要采取跨国界的行动。区域组织可能往往是帮助各国顺利地采取这种行动的理想机构。但是，与此同时，为了能够真正有效地进行国际合作，打击这些威胁，我们各国家必须有一定的共同立场。我们需要共同愿景和共同语言。我们需要共同的行动标准，也就是制订新法律或政治准则。在这方面，联合国各政府间机构可以发挥重要作用。欧洲联盟欢迎有机会进一步加强与联合国的反恐合作。

最后指出，现在，各区域组织在协助安全理事会以及整个联合国维持国际和平与安全方面具有重要作用。世界各地冲突局势和冲突后局势都证明了这一事实。欧洲联盟期待着加强联合国与各区域组织在各方面的合作。

与安理会其他成员一样，联合王国欢迎并且支持已经拟定的关于这个项目的决议草案。

主席（以英语发言）：下面请东南亚国家联盟组约委员会主席哈米顿•阿里先生阁下发言。

哈米顿先生（以英语发言）：我荣幸地以东南亚国家联盟（东盟）——也就是文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、印度尼西亚、老挝人民民主共和国、缅甸、菲律宾、新加坡、泰国、越南和我国马来西亚——名义发言。

主席先生，东盟与其他方面一道祝贺你担任安全理事会本月主席。

东盟高兴地指出，在许多共同关心和关切的领域，与联合国进行了合作。东盟充分支持多边主义，充分支持联合国在维持国际和平与安全方面的中心作用。在这方面，为了促进本地区的和平与稳定，1995年在曼谷举行的第八次东盟首脑会议商定，东盟应该探讨加强与联合国合作的方式和方法。

在执行这项承诺方面，我们指出，东盟领袖于 2000 年 2 月 12 日在曼谷与联合国秘书长举行了第一次东盟—联合国首脑会议，这是一次成功和富有成果的会议。首脑会议要求在联合国的财政支持下，在交流信息和举办关于区域安全问题的会议和讨论会等活动方面加强东盟与联合国的合作。自那次首脑会议以来，东盟各成员国以及东盟秘书处与联合国有关实体——尤其是政治事务部和联合国开发计划署（开发计划署）——密切合作，组织了一系列年度区域讨论会。2004 年 2 月 24 日和 15 日在雅加达举行的、以“东盟安全共同体与联合国”为主题的第四次联合国—东盟东南亚预防冲突、解决冲突和建设和平问题会议就是这种合作的产物。联合国—东盟的第五次这种会议已经订于 2006 年上半年举行。

为了进一步加强东盟—联合国合作的基础，在最近举行的大会高级别全体会议之外，于 2005 年 9 月13 日举行了第二次东盟—联合国首脑会议。除东盟领袖外，联合国秘书长和东盟秘书长、世界卫生组织、开发计划署、联合国贸易与发展会议以及联合国艾滋病毒/艾滋病联合规划署应邀参与了这次首脑会议。东盟领导人和联合国秘书长利用这次机会，审查和讨论了广泛的合作领域，包括能源安全、债务减免、保健、灾害管理、贸易与投资以及和平与安全。首脑会议还讨论了高级别全体会议和联合国改革问题。

关于和平与安全问题，东盟领导人和联合国秘书长都认识到发展、安全与人权之间的联系，承诺加强合作努力，在国家、区域和国际各级打击国际恐怖主义。联合国还欢迎东盟可能在联合国寻求观察员地位。东盟—联合国首脑会议确认，它支持以联合国为核心的多边主义。首脑会议还表示支持联合国秘书长努力提高本组织及其所代表的多边制度的效力，以迎接本千年期的各种挑战。东盟期待着今后与联合国举行首脑会议，以维持和促进加强两个组织之间的合作。

此外，大会于 2002 年通过第 57/35 号决议，鼓励东盟和联合国酌情增加联系，进一步找到合作领域，为我们的合作添加了新动力。在这方面，东盟和联合国以及各专门机构必须探索进一步促进东盟－联合国合作的方式和方法。

我们要强调指出，在过去 38 年里，东盟成功地在东南亚促进创造了和平与合作气氛，东盟采取行动，促进建立东盟共同体，东盟安全共同体是其三大支柱之一，其他两大支柱是东盟经济共同体和东盟社会文化共同体。我们正在促进全球和平、稳定和全面安全。我们还将特别重视联合国在缔造和平、维持和平、建设和平和预防外交方面进行的努力，将特别重视加强联合国社会和经济领域的工作。

在处理非传统威胁和全球化挑战方面，东盟要重申，在灾害管理和处理禽流感和严重急性呼吸系统综合征等正在出现和重新出现的传染病方面，我们亟需进一步加强与联合国的合作。

东盟作为东盟区域论坛的一支推动力量，与各个国际和区域组织，包括联合国和欧洲安全与合作组织，保持着联系，其宗旨是在促进和平与安全方面交流经验和最佳做法。作为一个公认的多边区域安全论坛，东盟区域论坛是东盟发起的主要区域进程，旨在使对话伙伴和亚太区域的其他有关国家走到一起，开展建立信心对话与合作活动。

东盟外交部长还与其他区域的外交部长在纽约每年一度的大会会议之余定期举行磋商。在这一安排下，东盟外交部长已同里约集团、海湾合作理事会、经济合作组织和南亚区域合作联盟的外交部长举行会议。这些会议对促进在许多共同关心的问题上的相互理解与合作具有非常有用的作用。

主席先生，感谢你举行本次会议，它使东盟得以与安全理事会进行接触，从而进一步扩大我们区域组织与联合国系统的合作范围。

最后但不是最不重要一点的是，我们希望罗马尼亚在担任主席职务上取得圆满成功。

主席（*以英语发言*）：我感谢哈米登·阿里大使对主席说的客气话。我现在请北大西洋公约组织主管政治事务和安全政策司助理秘书长马丁·埃德曼先生阁下发言。

埃德曼先生（*以英语发言*）：让我首先同其他人一样感谢罗马尼亚主席举行本次会议、采取这一主动行动和为我们提供机会发表我们对今天这一非常重要的议题的看法。我代表着北大西洋公约组织（北约）这个机构，它已有 56 年的历史，几乎同联合国的历史一样长。在它成立后的第一个 40 年中，北约在我们所称的冷战时期那一历史背景下发挥了非常特殊的作用。这个时期业已过去，欧洲和北美民主政体之间一度静止和消极的联盟也发生了深刻变化。

今天，北约的重点已不再是威慑。我们业已踏上另一个旅程，即将这种联盟转变为为欧洲甚至更大的地区提供稳定。这一旅程是以对巴尔干野蛮的暴力行为作出反应为开端的。十年前的 1995 年，发生在波斯尼亚和黑塞哥维那的斯雷布雷尼察大屠杀成了一场悲剧的象征，如果国际社会的行动更加坚决，那场悲剧本可避免。

斯雷布雷尼察是一次让人警醒的呼喊。它是欧洲的一个转折点，也是北约的一个定义点。斯雷布雷尼察告诉我们，我们必须尽早面对挑战。它促使北约盟国更坚定地寻求解决波斯尼亚冲突的办法。结果，开展了重大的维持和平行动－－先是派遣执行部队，后又派遣稳定部队，这在北约历史上是没有过的。

1999 年，在对科索沃进行空中打击时，我们已经知道如何行动得更迅速，但我们还是不够迅速，没能阻止许许多多的平民的死亡。最后在 2001 年，在前南斯拉夫的马其顿共和国，我们取得了成功。我们设法阻止了一场内战的爆发。

可以说，这已成为过去。北约现已成为一个保卫成员安全、为远远超出北约边界的广大地区提供稳定的组织。尽管从其本身讲它并不是一个区域组织，而是一个国际政府间组织，但该联盟在若干年中已演变为更广泛意义上安全管理组织，先是在欧洲，现在是在欧洲之外。

2003 年，在联合国的授权下，北约成立了阿富汗国际安全援助部队，以帮助阿富汗政府和国际社会维持部队值勤区的安全。国际安全援助部队为自由和公平选举提供了有利的安全环境。2004 年，在联合国的授权下，北约在伊拉克成立了一支培训特派团，以帮助伊拉克政府行使能力，自己解决伊拉克人民的安全需要。就在今年，再次在联合国授权的基础上，北约开始向非洲联盟达尔富尔特派团提供支助，以补充其他国际行动者的努力。就在上周，北约采取快速行动，对近来发生在巴基斯坦的地震作出了反应，它与联合国和欧洲联盟密切合作，为提供人道主义救济开辟了空中桥梁。

（以法语发言）

所有这些都表明，北约已从 10 年前的斯雷布雷尼察汲取教训。没有可以替代介入政策的切实办法。但为了迎接新的安全挑战，我们也学到了另一个教训：国际社会必须联合采取行动。二十一世纪的挑战是不分边界的。为迎接这些挑战，我们需要进行尽可能广泛的国际合作。没有一个国家、没有一个机构能单独做到这一点。

我们需要这种基于每个机构的特定经验的介入型社会。在这种情况下，联盟一直致力于实质性地提高其面对新挑战的能力。成功的反应不仅需要政治决心，还需要适当的军事能力。我们的伙伴——在高加索、中亚的伙伴，地中海对话国家，海湾合作理事会国家，以及有接触国家，如日本、澳大利亚和新西兰——经常参与我们的行动，从而构成了我们的能力中的一个相当大的组成部分。除促进有效协作性外，联盟还帮助伙伴进行国防部门改革及共同应对我们都在面对的安全与稳定挑战，如恐怖主义和边境安全。

（以英语发言）

与国际组织的合作同样重要，我们在此再回到今天的议题。过去 10 年中我们在各特派团获得的实地经验表明，我们必须联合起来，并发挥各自的优势。在一个管理安全的工作已变得如此复杂的世界上，发展共同谅解至关重要。这是找到有效解决办法的第一步，也是北约和欧洲联盟之间建立正规和结构化关系是如此重要的原因所在。北约愿意进一步增进这种关系，它实际上已非常稳固，已在更加正式的基础上在一些方面变得成熟。对于常设委员会，我们认为，这是对加强合作结构的重要贡献，我们愿意参加它的工作。

毫无疑问，联系将会增加。这样做符合每一方的利益，就像 2005 年的世界首脑会议结果文件中突出强调的那样。无论是通过一种安排好的对话、通过建设和平委员会、或是常设委员会，我们将继续处理与可持续和平与安全有关的问题。

在这里，我想用一个具体的例子来说明需要进行更密切的合作，即阿富汗的例子。三个月后，我们所有人将在伦敦开会以协调为该国制定一个波恩后进程的工作。这将是一个真正的挑战，但也是表明我们各个组织正在为处理我们所面临的艰巨任务而分担责任的一个极好的机会。

最后，我再次感谢担任安全理事会主席的罗马尼亚发起组织这个交流意见的重要会议。

主席（以英语发言）：我感谢埃德曼先生阁下对我说的客气话。

萨登贝格先生（巴西）（以英语发言）：我感谢米哈伊·勒兹万·温古雷亚努部长阁下和在他的能干的领导下的罗马尼亚代表团召开这个关于联合国和区域组织之间合作的会议，使安全理事会有机会参照最近的世界首脑会议的结果再次评价这个有意义的专题。我还感谢秘书长和参加这个会议的各区域和分区域组织的代表们对这次辩论作出的宝贵贡献。

像主席的概念文件中所说的那样，“现在是使安理会和区域组织之间的关系更突出重点和更有条理的时机”(S/2005/628，第 3 页)。在一个月多一点之前，我们各国的国家元首和政府首脑在 2005 年世界首脑会议结果文件中明确重申了区域和分区域组织对整个国际社会，特别是对联合国在国际和平与安全领域中的工作的重要性。在与解决冲突、对和平的威胁和破坏、以及侵略行动有关的领域中无疑需要与那些组织进行机构性合作。结果文件中确认了他们在维持和平、建设和平、保护责任领域中以及在满足非洲的特殊需要的努力中的不可缺少的作用。

结果文件中采取的立场产生于不可否认的，人们眼见的现实情况：在达尔富尔，非洲联盟在监督停火的行动中首当其冲；在西非，西非国家经济共同体做了最大的努力来平息危机局势；在纳戈尔内卡拉巴赫，欧安组织为结束领土争端而作出了不懈的努力；在科索沃和阿富汗，北约在安全理事会有关决议的框架内为联合国科索沃临时行政当局特派团和联合国

阿富汗援助团提供支持；在波斯尼亚和黑塞哥维那，欧洲联盟（欧盟）接过了巩固和平的任务。

我想重点涉及巴西特别关心的两个例子。在几内亚比绍，葡萄牙语国家共同体（葡语共同体）做了不平凡的工作——特别是如果我们考虑到它的有限资源——帮助组织了最近的选举。这些选举被国际观察员认为是自由和公正的。现在，葡语共同体把它的努力转向为建立机构和改革提供支持。就像法语国家国际组织那样，最初以共同文化背景为基础而建立的各组织一直在增加它们对建立和平和建设和平活动的参与、支持和直接援助。安理会应扩大与这种机构的合作。

在海地，美洲国家组织正在与联合国海地稳定团密切合作，组织那里的选举，并迄今为止成功地为即将举行的选举注册了 300 多万选民。这种值得赞扬的工作并不限于选举方面。在海底，选民注册为人口中的很大一部分人提供了唯一可信的民政注册，而这种注册是又一种必要的公民身份文件。

本着担任主席的罗马尼亚发起的这个会议所激发的合作精神，我国正在最近在巴西和联合国开发计划署之间签署的一个协定的基础上以及我们与美洲国家组织的合作的基础上对海地的选举作出很大贡献。

巴西欢迎加强联合国与区域组织和分区域组织之间的协调与合作。然而，在建立这种重要联系方面，我们必须小心不要过度地利用其中一些组织的有限资源，并注意它们各自的权限。组织法并不总是允许进行联合国可能谋求的各种合作。此外，我们认为，无论何时一个国家的局势得到安理会的审议，都应该听取并考虑受影响区域中的国家以及区域组织成员的看法。

我想强调需要更加注意区域组织可以发挥关键作用的一个领域：预防冲突。我国代表团不止一次在安理会中表示，区域组织作出的重大努力应该集中处理冲突的根源问题，特别是那些具有区域特点的问题。消除冲突的根源通常要求很多时间和艰苦的努力。区域组织在处理这些问题方面有独特的优势，无论这些问题是政治、经济、文化还是社会性质的。区域组织由于其靠进地方冲突局势并了解区域内部的情况，而使它们能够处理那些有可能引发甚至更危及的局势的具体因素。

无疑，安全理事会可以加强区域组织在预防冲突方面的能力。秘书长在当地的特别代表应随时注意有关国际组织的意见和能力。尽管如此，决定联合国和区域组织之间的合作的原则应是足够广泛的，并基于以下核心观点：对每一个冲突地区来说，确定一个组织的最佳参与程度是可能的。

巴西代表团认为，结果文件规定成立的建设和平委员会将大大有助于加强区域组织和联合国之间通过经济及社会理事会和安全理事会进行的协调。我们期待该委员会将迅速开始工作，我们将以坚定的决心与其他代表团为此作出努力。

区域组织拥有必要的能力和灵活性为旨在打破使世界各地如此多的国家受害的不安全和暴力的恶性循环的行动调动支持。在像小武器和轻武器的非法贩运这样的领域中，它们能够而且确实正在发挥有效的作用。在使在建设和平方面往往起重大作用的民间社会参与进来方面，它们也是关键的行动者，因为它们对国内的各种起作用的因素有根本性的了解。

巴西清楚地认识到，如果有关的人民不能过一种有尊严的生活，任何和平都不能指望会持久。在这种意义上，我们可以作出的最有意义的贡献无疑是促进发展以及消除饥饿和贫困，而这两者是冲突的素有恶名的起因。

在结束发言时我想强调，在国际组织中，联合国负有促进和平与安全、促进发展以及保障对人权的尊重的首要责任。这些是我们的集体努力的主要支柱。加强联合国与区域和分区域组织之间的合作将使我们的任务更容易些，使我们努力更有效率，从而大大增加有效履行安全理事会的《宪章》责任的可能性。

最后，我要感谢罗马尼亚代表团就此问题提出决议草案，我国代表团准备予以支持。

主席（以英语发言）：我感谢巴西代表对我和我国部长所说的客气话。

巴哈先生（菲律宾）（以英语发言）：我们为罗马尼亚外交部长与会主持这次重要会议感到荣幸。我们祝贺罗马尼亚代表团在主席先生你的积极率领下，主动制定我们辩论的专题。我们还感谢区域组织代表，他们的发言丰富了我们对联合国与区域组织之间在维护国际和平与安全方面的合作的认识。

在我们辩论的这个阶段，联合国——特别是安全理事会——与区域组织在维护国际和平与安全方面合作的重要性和益处已得到足够的认识。在这一努力中，联合国与区域组织是相互促进的伙伴，而且应该如此。我们面前的挑战是寻找加强这一伙伴关系的机会以及这样做的领域。

在此，我们必须铭记一些行动准则。首先明显需要考虑的是，任何两个区域组织都不可能相似到接受相同的伙伴合作标准。区域组织体现区域规范。理解一个区域组织——从而使合作更有效——的最简单办法就是研究其章程或（当此文件或缺时）设立该区域组织的文书。区域组织产生于特别区域发展，正如区域章程或文书序言中所反映的那样。

第二个明显需要铭记的是，在多数情况下，一个区域组织只是其成员政治方向、经济发展水平及文化与宗教多样性的总和。这些因素很重要，它们影响着区域组织的能力以及它们之间互动并与联合国——特别是安全理事会，在执行其维护国际和平与安全的任务时——合作的程度。

寻求区域组织与联合国之间合作的适当模式，目标应该是促进迅速而有效地对有可能威胁区域乃至国际和平与安全的局势作出反应。此种模式应该基于有关区域组织以及联合国各部门的比较优势而优化它们的资源。这将确保努力互补，消除重叠。不论是否涉及预防冲突、维护和平或冲突后建设和平领域的合作或伙伴关系，这一概念应该都适用。

联合国与区域组织在维护国际和平与安全方面有肥沃的领域可以耕耘。在预防冲突领域，联合国可以促进在和平解决争端中使用区域机制与安排。此种促进的形式可以是建立信任的措施及用于此机制能力建设的技术援助。在东南亚国家联盟(东盟)中，《东南亚友好条约》规定成立一个高级理事会，协助成员解决争端。联合国也可以加强其对区域讨论会——如联合国——东盟在东南亚预防冲突、解决冲突与建设和平会议——的支持与协助。该会议下一次定于 2006 年上半年举行。

还需要指出的是，根据东盟的经验，由民间社会学术界或区域思想库开展平行追踪也是有益的。东盟区域论坛应该引起联合国在努力预防冲突方面的注意，该论坛是东盟发起的区域进程，让其对话伙伴及亚洲太平洋区域其他有关各方参与政治和安全问题方面的建立信任与合作的活动。

在维护和平与冲突后建设和平领域，必须为交流相关信息建立一个专门的沟通程序。这将保障能够确定有可能干扰区域和平的活动，充当预警与监测手段，以防止这些活动升级为敌对行动。此种沟通程序还可以汇总最佳做法，其他区域可以通过它成功处理类似局面。它还可以为制定旨在经谈判政治解决的综合行动对策提供机会。

在最近于 2005 年 9 月 13 日举行的东盟－联合国首脑会议期间，东盟领导人和联合国秘书长审查并讨论了广泛合作领域，包括能源安全、免除债务、保健、管理灾难、以及和平与安全等。在和平与安全领域，他们承诺在国家、区域和国际等级加强合作，以打击国际恐怖主义。应该强调，联合国，特别是安全理事会，与区域组织之间在打击共同敌人——恐怖主义——方面的合作应该进一步加强。

联合国还应该鼓励区域组织之间的对话与合作。例如，在纽约大会年度会议空隙期间，东盟外长与其

他区域组织——如海湾合作理事会、南亚区域合作联盟、经济合作组织和里约集团——同行举行磋商。

最后，主席先生，我们欢迎并支持贵代表团拟定的决议草案，该草案除其他外将要求秘书长在其给安全理事会的报告中纳入对联合国与区域组织之间合作方面所取得的进展的评估。

主席（以英语发言）：我感谢菲律宾代表对主席所说的非常客气的话。

德拉萨布利埃先生（法国）（以法语发言）：我感谢罗马尼亚再一次主动就我们今天正在审议的主题召集辩论。鉴于维护和平领域的需要不断增长，区域组织在接手并支持联合国活动方面可以发挥关键作用。

我完全赞同琼斯·帕里大使早些时候代表欧洲联盟所作的发言。我只想做一些补充说明。

区域组织最近在充分实现《宪章》第八章规定方面取得了巨大进展。我认为，可以确切地说，这类组织今天经常能为维和的各个阶段和所有方面——从防止冲突到重建摆脱危机的国家——作出重大贡献。我们可以在我们的安全理事会日常工作中清楚看到这一点：它们有时主动介入，有时接手联合国的活动，有时补充联合国的活动。我们还注意到，各组织的能力不同，而且需要新的进展。但是，各处都在开展重大努力，这些努力必须得到承认并继续下去。

正如琼斯·帕里大使强调，目前欧洲联盟正在积极加强支助联合国危机管理行动的能力。我们可以在巴尔干地区看到这方面的证据。现在欧洲联盟正在 2003 年 9 月 24 日联合国和欧洲联盟有关危机管理合作共同宣言框架内行动。欧盟还通过和平融资机制，参与加强非洲区域和次区域组织能力。和平融资机制为非洲大陆区域作用者行动提供资金。

这方面，我赞扬非洲组织已采取的倡议。安理会一半以上的时间用于非洲危机的管理或预防，清楚地了解这些倡议。除其它外，非洲联盟对布隆迪过渡进程有极为重要的贡献，而西非国家经济共同体已在塞拉利昂、几内亚比绍和科特迪瓦采取行动。

我们经常看到次区域组织与区域组织和联合国安全理事会和睦协作与合作，各方齐心协力，或至少争取行动相辅相成。在联合国还不能部署维持和平部队的时候，这往往通过次区域组织行动保证在当地有部队存在。布隆迪就是这种情况。美洲国家组织已在海地采取行动，欧洲安全与合作组织正继续在欧亚大陆行动。

我们现在经常研究安全理事会和区域组织之间的关系。我认为，在每一个阶段都必须考虑区域组织和联合国合作的性质和附加价值。我认为大家都认识到，在艰难的预防危机和冲突领域，一个有效的区域组织往往有能力比联合国更好地发挥早期预警的作用。

本地区国家现在正在这样做。我们看到，它们日趋频繁地借助区域组织，或要求区域组织直接参与。这是一件好事，它有助于情报和资讯交流。我认为，联合国和区域组织之间必须有良好的情报和资讯交流。我国代表团欢迎这方面所取得的进展，但我认为可以做得更好，这也是《宪章》第 54 条的要求。

我补充，预防工作的一个具体步骤是在联合国维持和平行动的任务规定中顾及各区域结构为小武器的标识和追查设立的办法。

除危机的预防和管理外，区域组织还可在一个刚刚结束一场严重危机的国家的政治和经济重建的各阶段发挥作用。我认为，在建立建设和平委员会的工作中，应当让区域组织在委员会审议某一局势时有一定的发言权。我认为，区域组织对个案处理的贡献将是建设和平委员会成功和实现其所有各方联合行动解决冲突的宏伟理想的条件之一。

我们正在积极促进和越来越多地看到，各区域组织维持和平行动对当地的贡献和这些行动之间相辅相成。我们越来越多地看到，区域组织是国际社会今

后应当拥有的维持和平能力选择这一。这些行动，有些将是传统的联合国维持和平行动，有些可能是经安全理事会授权的区域行动。有些可能发生在联合国行动前，如在布隆迪。有些需要相当和长期的部署，有些可能是应急行动。欧洲联盟正在积极发展战术单位，以满足此类应急行动职能。

我们期待秘书长有关达成协议，建立联合国和区域组织维持和平行动合作框架，包括区域组织的贡献问题协商工作的报告意见。我认为，在将要通过的决议草案中，如能在有关秘书长报告的那一段落中提及这一问题，是很有帮助的。

最后我再次重申，法国支持所有这些努力，它们将使安理会能让区域作用者更好地参与完成安理会使命，进而提高促进和平工作的效率。《宪章》规定国际和平与安全是安理会的首要责任。促进和平是联合国组织的基础，也是我们今天一起在此开会的目的。

我仅补充，尤其需要在当地开展这种合作与协作工作。我在前面描述了联合国在当地同区域组织并肩行动，在同一国家内一起采取行动的局势。这种协来之不易，并不是自然而然的。我认为，为了在当地尽可能顺利的可展这种协调，需要联合国和区域组织双方面的努力。

主席（以英语发言）：我现在请阿拉伯国家联盟常驻观察员发言。

马赫马萨尼先生（以阿拉伯语发言）：在此次关于联合国与区域组织合作维护全球和平与安全的辩论中，我代表阿拉伯国家联盟秘书长阿姆鲁·穆萨先生发言。主席先生，我要祝贺你主持安理会 10 月份的工作。我们赞赏你的有效和独特的作用，并祝你一切顺利。我还要感谢菲律宾外交部长和代表团上个月所作的成功努力。

此次会议是上个月各国元首和政府首脑会议的后续。各国元首和政府首脑表示支持加强联合国与区域和次区域组织的关系。大会高级别全体会议也重申了区域组织参与安全理事会工作的重要性，并强调需要加强联合国与此类组织在各领域的合作。

安全理事会在 9 月 14 日召开的首脑会议上强调，需要加强联合国在预防冲突方面的作用，并需要在安理会和区域组织之间建立有效的伙伴关系，以便在早期阶段处理冲突和危机。安理会还在一项决议中强调，决心主要通过与区域组织密切合作，支助区域性调解倡议，加强联合国在一些领域的能力。安理会还强调，需要加强预警和建立快速反应系统方面的区域能力。同样，《千年宣言》也指出，有必要根据《宪章》第八章加强联合国与区域组织之间的合作。

各国元首和政府首脑还强调，鉴于区域组织对区域的了解较多，区域组织能够在国际、区域和机构各级为实现国际和平与安全互补地开展工作。这是国际和平与安全的一个组成部分，

联合国和安全理事会与国际组织之间的合作应以《联合国宪章》的规定为指南，并且应当包括维持和平行动、一般性改革和发展，所有这些都有助于维护世界和平与安全。《宪章》第八章也涉及协调与合作的一些方面，这些方面已载入联合国与这些组织所达成的多项协定中。因此，有很多合作关系超出了那些仅仅与维持和平相关的事项，而涉及到其它一些更广泛的概念。

除了政治考虑以外，国际社会今天还面临着很多经济、社会和人道问题，其中包括贫穷、疾病、不发达和恐怖主义。这些问题要求我们对《宪章》第八章作微调，以使区域组织能够应对在二十一世纪维护国际和平与安全方面的挑战。

鉴于新的世界秩序，联合国与区域组织在国际和平与安全方面开展合作是绝对有必要的，因为在处理有关世界各个冲突区域的问题时，此类组织能够成为联合国有效和有益的伙伴。这就是为何安全理事会必须保持其与区域组织稳定而有条理的关系的原因，也是为何这种合作将更加有效的原因。我愿在这里强调

区域组织开展的任务，以及它们通过安全理事会在维持和平和建设和平行动领域所发挥的实际作用。

《宪章》第 52 条规定了区域组织在管理局部冲突方面的传统作用。安全理事会必须重新启动区域组织的这一作用，而且必须认真倾听它们在管理冲突和解决冲突方面的意见和倡议。这将有助于有效地维护国际和平与安全。

阿拉伯国家联盟根据《宪章》宗旨和原则提出了一些关于安全理事会与区域组织关系的倡议，以期和平解决中东冲突。在这一方面，我要提及 2002 年贝鲁特首脑会议上发起的阿拉伯和平倡议。我们曾经希望安全理事会将认真考虑该倡议，以结束阿以冲突和实现区域和平。不幸的是，安全理事会迄今没有作出任何真诚努力来审议该倡议，我们因此丧失了使该区域实现和平与安全的机会。我要提醒安理会，现在该倡议仍然有效。

阿拉伯国家联盟目前正与非洲联盟和联合国一道努力，以期实现达尔富尔和平。阿拉伯国家联盟秘书长也正在拟定一项关于伊拉克局势的倡议。

我们必须重新审查安全理事会与区域组织之间的关系，以便加强这一关系，并确保安理会除了执行预防此类冲突的任务外，还应当更加了解冲突地区发生的事件。必须请区域组织参与安全理事会开展的涉及区域组织成员国的活动、会议和谈判，以期加强它们在有关冲突地区的作用。

我还要强调区域组织在解决冲突、建设和平以及协调向那些冲突、危机和自然灾害地区的贫困者提供人道主义援助方面所发挥的作用。我们还必须确保安全理事会主席与各区域组织主席之间保持联系，特别是在安理会议程上的有关项目方面。在制定执行安全理事会决议和正在进行的一切改革的战略方面，我们还必须征求这些组织负责人的意见。例如，加强与区域组织的关系将能够使这些组织成为维护国际和平与安全方面的积极伙伴。

维护国际和平与安全要求我们尊重国际关系和国际法原则。因此，必须加强区域组织，使它们能够为解决冲突和危机作出贡献。这将使国际社会得以建立一个集体安全的国际民主体系。

主席（以英语发言）：我的名单上还有一些发言者。考虑到时间已晚，并征得安理会成员的同意，我打算宣布现在会议暂停。

下午 1 时 20 分会议暂停